

LAIA FARRAN GRAVES

— JEJICH PŘÍBĚH



GRADA®

ŠÁTKY HERMIÈS

ŠÁTKY HERMÈS – JEJICH PŘÍBĚH

Grada Publishing

Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Automatizovaná analýza textů nebo dat ve smyslu čl. 4 směrnice 2019/790/EU a použití této knihy k trénování AI jsou bez souhlasu nositele práv zakázány.

ŠÁTKY HERMÈS

– jejich příběh

Laia Farran Graves

Vydala Grada Publishing, a.s.
U Průhonu 22, Praha 7
info@grada.cz, www.grada.cz
tel.: +420 234 264 401
jako svou 10002. publikaci

Přeloženo z originálu: **THE STORY OF THE HERMÈS SCARF**

Published in 2023 by OH! Life

An imprint of Welbeck Non-Fiction Limited, part of Welbeck Publishing Group.

www.welbeckpublishing.com

Text © Laia Farran Graves 2023

Design © Welbeck Non-Fiction Limited 2023

Cover image: Alamy/Grzegorz Czapski

Cover design: Lucy Palmer

Překlad a jazyková úprava: Mgr. Barbora Furchová a Mgr. Kateřina Brouk

Sazba: Karolína Bendová, Dis.

Odpovědná redaktorka: Ing. Jana Minářová

Počet stran 160

První vydání, Praha 2025

Vytiskla tiskárna FINIDR, s.r.o., Český Těšín

Prohlášení o zřeknutí se odpovědnosti: Všechny ochranné známky, citáty, názvy společností, zapsané názvy, produkty, postavy, loga i známé slogany a fráze použité, nebo citované v této knize, jsou vlastnictvím jednotlivých příslušných vlastníků. Tato kniha je publikací OH! Life, značky nakladatelství Welbeck Non-Fiction Publishing, a nebyla licencována, schválena, sponzorována ani odsouhlasena žádnou osobou ani subjektem.

Všechna práva vyhrazena. Žádná část tohoto díla nesmí být bez přechodního písemného povolení vlastníků autorských práv a vydavatele reprodukována, uchovávána v systému, umožňujícím opakovaný přístup, ani přenášena žádným způsobem či jiným prostředkem (včetně elektronického či mechanického způsobu, kopírování, nahrávání či jinak).

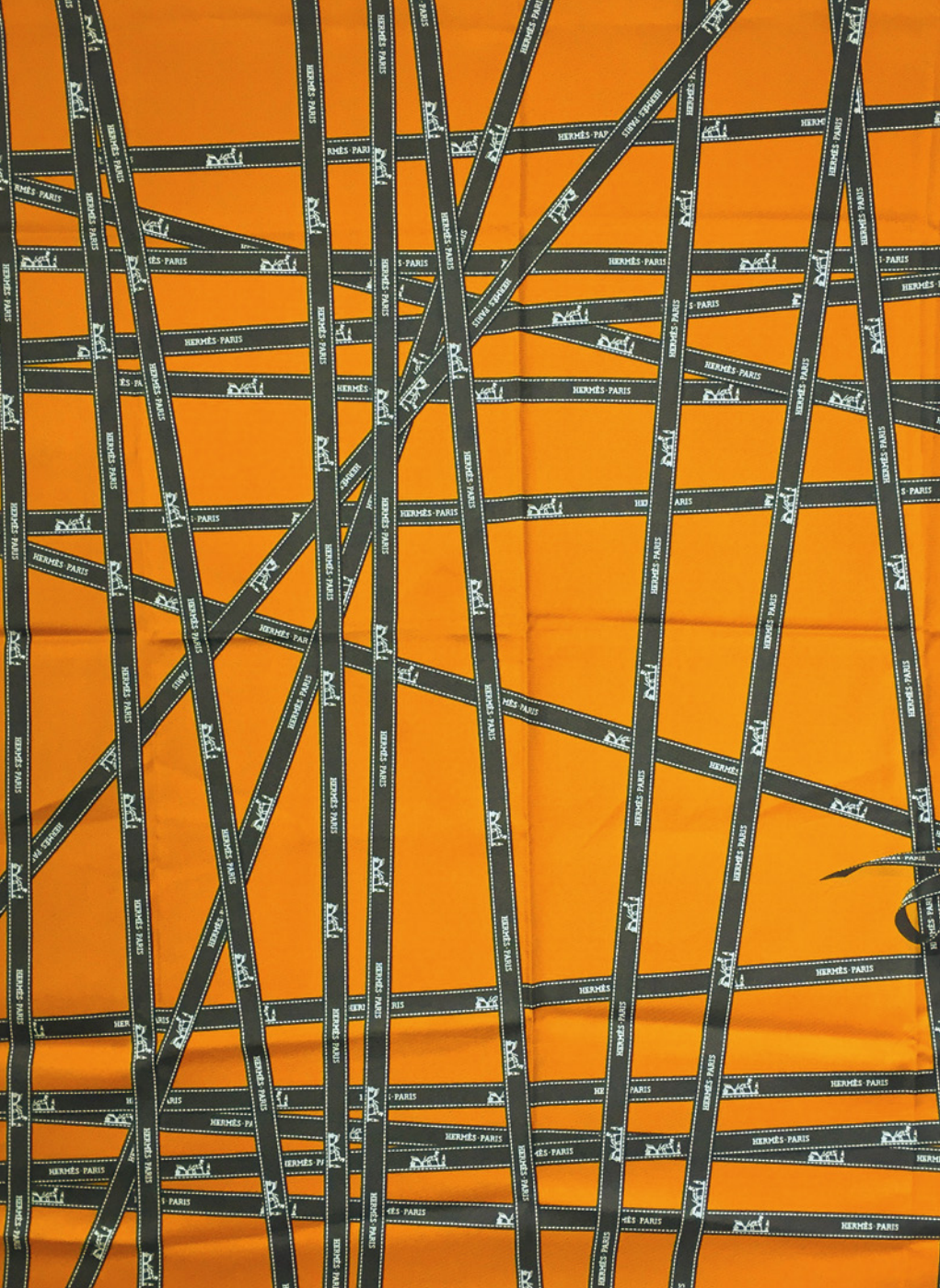
ISBN 978-80-271-7915-2 (ePub)

ISBN 978-80-271-7914-5 (pdf)

ISBN 978-80-247-5295-2 (print)

ŠÁTKY HERMÈS – JEJICH PŘÍBĚH

*Věnováno
mé sestře Natalii*





OBSAH

Úvod	6
Kapitola 1: Jezdecké začátky	10
Kapitola 2: Umění šátku	22
Kapitola 3: Výroba šátku	50
Kapitola 4: Vzácné šátky	68
Kapitola 5: Móda v jednotlivých dekadách	100
Kapitola 6: Jak nosit šátek Hermès	130
Rejstřík	156
Poděkování	160

ÚVOD

Každého, kdo miluje ikonické čtvercové šátky Hermès (nazývané *Hermès carré*), jež stojí na samém vrcholu nabídky nositelného umění, nadchnou krásné fotografie vzorů na následujících stranách stejně jako pozoruhodný příběh o rodinných hodnotách, tradicích a mimořádných dovednostech, které stojí v pozadí slavné značky. Módní dům Hermès se od roku 1837, kdy ho v Paříži založil Thierry Hermès, přizpůsobuje potřebám svých zákazníků a úspěšně odolává času. Dnes je spojen už se šestou generací. Firma pro své elitní zákazníky nejdříve vyráběla ručně šitá kožená sedla, koňské postroje a další příslušenství. Její pracovníci používali voskovanou nit se dvěma jehlami (sedlářský steh) a pracovali s maximální přesností, aby byla zajištěna trvanlivost a funkčnost zboží. Zruční řemeslníci toto zboží vyrábějí stejným způsobem dodnes v pařížské dílně, která se nachází nad centrálou společnosti na adrese 24 rue du Faubourg Saint-Honoré.

V první kapitole knihy vám představíme cestu této značky historií a ukážeme, jak se společnost v průběhu času důmyslně měnila, aby se dokázala přizpůsobit změnám a rozšiřovat nabídku, aniž by přišla o podstatu své identity. Mezi tyto změny pochopitelně patří i zhotovení úžasného šátku, nazývaného jednoduše *carré* (ve francouzštině „čtverec“), který byl poprvé představen v roce 1937. Tento kousek hedvábí sloužil vybraným umělcům z celého světa jako bílé plátno a stal se následně mimořádným suvenýrem. Druhá kapitola dokumentuje práci zakládajících umělců Huga Grygkara a Philippa Ledoux, kteří navrhli první šátky, i úspěchy, jichž dosáhli četní další rozmanití a výjimeční designéři a další spolupracovníci (někteří tradiční, jiní moderní), kteří šli v jejich stopách pod přísným dohledem Jeana-Louise Dumase a Bali Barret.

Na předchozí dvoustraně: Šátek Bolduc, který svým designem odkazuje k ikonické krabičce a stužce Hermès, vytvořil Jean-Louis Dumas v roce 1983.

Na protější straně: Reklamní kampaň Hermès pro sezónu jaro/léto 2012, The Gift of Time (Dar času), na fotografii modelka Bette Franke s šátkem v designu Kachinas, jež jsou dílem Kermita Olivera.


HERMÈS
PARIS

THE GIFT OF TIME





Ve třetí kapitole nahlédneme do zákulisí a popíšeme si jednotlivé fáze výroby šátků Hermès – od získávání suroviny z hedvábných farem ve státě Paraná na jihu Brazílie přes úlohu koloristů až po závěrečné drobnosti a úpravy včetně precizního úkonu zvaného *roulottage à la main*, což je pečlivé stočení a ruční sešití okraje. Právě díky tomuto zaměření na detail a přepečlivému přístupu (šátek může vznikat třeba až dva roky) jsou šátky *Hermès carré* jedinečné a nemají konkurenci.

Předmětem zájmu čtvrté kapitoly budou některé z nejvzácnějších šátků, které kdy byly vytvořené – tyto žádané kousky bývají označovány za „svatý grál“ mezi šátky. Těší se velkému zájmu díky své ohromující kráse a dokonalému technickému provedení, jsou velmi žádané a mnoho z nich se stalo cenným sběratelským předmětem. Někteří umělci mají tolik příznivců, že jsou jejich šátky okamžitě vyprodané. Vzhledem k tomu, že se hodně těchto šátků dá koupit pouze z druhé ruky, podíváme se také na trh s použitými šátký, a to včetně tipů, jak ověřit jejich pravost.

V další kapitole se zaměříme na historii a ústřední roli šátku jakožto doplňku v různých dekadách – od moderních žen 20. let 20. století, nazývaných „ptáčata“ (*flapper*), přes kouzlo hollywoodských hereček v 50. letech 20. století a Jacqueline Kennedy Onassis a Catherine Deneuve v následující dekádě až po příklad z poslední doby, kdy se šátky objevily na přehlídkových molech. Na závěr vám nabídneme inspiraci a představíme různé možnosti, jak se dá šátek Hermès vázat, včetně ilustračních fotografií, ať můžete – *voilà* – nosit svůj šátek s jedinečným stylem, který bude charakteristický právě pro vás.

Šátek Hermès carré je ztělesněním maximálního luxusu a od svého vzniku v roce 1937 se těší úspěchům po celém světě. Možná je tajemství jeho úspěchu výsledkem maximální zručnosti kombinované s až zbožnou úctou k překrásným nadčasovým předmětů s dokonalým provedením.

Na protější straně: Šátek *Hermès Raconte-Moi le Cheval* s potiskem houpacího koně z roku 2004 spolu s kartami s obrázkovým návodem, jak se dá šátek nosit.

KAPITOLA

1

JEZDECKÉ ZAČÁTKY

„Jedinečnost značky Hermès je utvářena svobodou tvorby, neustálým hledáním krásných materiálů a předáváním výjimečného know-how – což umožňuje zhotovení užitečných a elegantních předmětů, které odolávají času.“

Hermès, Paříž



SEDLA A HEDVÁBNÉ ŠÁTKY

Jen málo značek vůbec někdy dosáhne tak ikonického postavení, vybrané kvality a elegance, jako se to podařilo francouzskému luxusnímu módnímu domu Hermès. Díky důrazu na funkčnost, krásu, kvalitu a umělecké řemeslné zpracování prošly produkty Hermès zkouškou času na jedničku.

Od svého představení v roce 1937 se hedvábný šátek Hermès, nazývaný jednoduše *Hermès carré* (*carré* je ve francouzštině „čtverec“), stal synonymem pařížského módního luxusu a univerzálním symbolem kouzelného původu napříč generacemi. Rovněž ztělesňuje samu podstatu a kvality módního domu, když propojuje odkaz slavné značky s hravou povahou.

Vše začalo v roce 1837, když si Thierry Hermès otevřel v Paříži v dnes již zaniklé ulici rue Basse-du-Rempart v 9. městském obvodu první dílnu a začal zde vyrábět jezdecké potřeby pro aristokracii postnapoleonské doby, například postroje, řemení ke kočárům a uzdy. Přepečlivě a rytmicky vytvářel jeden steh za druhým s neuvěřitelnou přesností – a samozřejmě ručně. Používal voskovanou nit a sedlářský steh se dvěma jehlami, aby jeho výtvoř vydržely co nejdéle.

Když Thierry v roce 1878 zemřel, dílnu po něm převzal jeho syn Charles-Émile Hermès, který rozšířil nabídku a začal vyrábět i sedla. Společnost rychle expandovala a s pomocí svých dvou synů, Adolpha a Émila-Maurice, dodával Charles-Émil brzy zboží do celého světa – Evropy, Ruska, Asie a USA. V roce 1880 se firma Hermès přesunula do větších prostor na prestižnější adrese (kde dodnes sídlí její ústředí) v čísle 24 na módní rue du Faubourg Saint-Honoré. Na novém místě vznikla velká dílna a také butik a firma změnila název na Hermès Frères (Bratři Hermèsovi), v čemž se odrážel její růst.

Na protější straně: Detail šátku Cosmographia Universalis od Jana Bajtlika z roku 2019. Design byl inspirován knihou mýtů a legend od Sebastiana Münstera, která vyšla v Německu v roce 1544.

Právě zde byla na počátku 20. století navržena první kožená taška Hermès *Haut à courroies* (HAC). Tato taška byla stejně krásná jako funkční a měla ideální velikost, aby umožňovala nosit v ní sedlo a jezdecké boty. Lichoběžníková taška krásně držící tvar nabízela velkorysý vnitřní prostor, nahore přes chlopeň měla řemínek (název tašky znamená v překladu „vysoký řemen“), krátká ucha a na spodní straně kovové cvoky. S nástupem automobilu se brašna HAC stala ideálním exkluzivním cestovním zavazadlem spojeným s kouzlem, které obklopovalo celou tuto novou vzrušující éru.

Émile-Maurice měl čtyři dcery a do firmy nastoupil jeho zeť Robert Dumas-Hermès (který přijal rodinné jméno), aby pomohl společnost rozšířit a proměnit ji v globální značku. Émile-Maurice byl vizionář a byl si vědom toho, že se podnik musí přizpůsobovat měnící se době. Podle jeho pravnuka Pierra-Alexise Dumase (který je od roku 2011 uměleckým ředitelem Hermès) se prý ptával zaměstnanců v dílně: „Co ještě můžeme vyrobit rukama, aby to bylo pro naše zákazníky užitečné?“ Tím přijal vývoj za svůj. Zaměřil se na cestovní doplňky, včetně kožených pouzder na silniční mapy vyráběných na míru, řidičských rukavic a hedvábných závodních šátek a také na zavazadla. Navrhl tašku *Sac Pour l'Auto* (první cestovní tašku s kapsou na zip), která byla později přejmenovaná na *Bolide* (ve francouzštině „závodní auto“), a žlutý kufr z hovězí usně upravený tak, aby se přesně vešel do zadní části prvního vozu Bugatti Royale. Později následovala módní kolekce představená ve 20. letech 20. století, která rozšířila už tak působivé a uznávané portfolio společnosti.

V této době začal výrobce luxusního zboží prodávat také hedvábné šátky s abstraktními nebo geometrickými motivy od prestižní výrobní značky Bianchini-Férier. Použitý materiál se ke společnosti výborně hodil, protože žokejové v 19. století nosili košile z hedvábného kepru v barvách odpovídajících rodinným barvám či erbu majitele koně, a jak už víme, společnost Hermès měla jezdecké kořeny. Použití hedvábí bylo rovněž v souladu s tím, že se značka od počátku spojovala s exkluzivními materiály, a v dnešní době navíc reflektuje aktuální úsilí o maximální udržitelnost, obnovitelnost a biologickou odbouratelnost.

HERMÈS

SELLIER

24, Faub. St-Honoré, PARIS.

La fermeture "Éclair"
offre de grands avantages, mais
elle auge d'être bien posée
HERMÈS en est le spécialiste



L'ÉLÉGANCE ET LE CONFORT
POUR LE SPORT & LE VOYAGE

CANNES - CHANTILLY - PAU - ST-CYR - SAUMUR.
Dobbs - NEW-YORK.

Nahoře: Vzácný plakát Hermès z roku 1926,
který sloužil jako reklama na cestovní a sportovní zavazadla.

Na následující stránce: Vlajkový obchod na avenue
George V v Paříži, kde původně sídlilo kloboučnictví Ernesta Motsche,
asi 1870, s renovovanými dřevěnými panely v průčelí a zlatým písmem.